

සිය බස් ලකර හා පැරණි සිංහල කවී සමය—I.....

නියි ලෙස ගැලුම් කාව්‍ය නම් වේයි. එහෙයින් ‘ගැනීරුලේ සහිතො කාව්‍යම්’ ය කියන ලද්දේ. මෙයින් පෙනෙන්නේ ඔහු අලංකාරය කාව්‍යයෙහි අංශයක් ලෙස සලුකුව ද එය අත්‍යවශ්‍ය අංශය ලෙස නො තැකු බවයි. කාව්‍යයෙහි ඔහු එලය උත්තිමට ඉවහල් වන කරුණු අතර අලංකාරය ද ගැනෙන්නත් කාව්‍යයට අවශ්‍ය නිශ්චිය යුත්තේ ගබාධය හා අර්ථය යන දෙක පමණි. කිවියකුගේ නිර්මාණ ගක්තියෙහි හා බුද්ධියෙහි (එ නම් ප්‍රතිත්‍යායෙන්) පැහැ නතින්නාවූ කාව්‍ය රසය කාව්‍යයෙහි අවශ්‍ය අංශයක් වන බව නො කියුවේ. කාව්‍යයක ප්‍රාණවත් පක්ෂය හෝ රසවත් පක්ෂය හෝ ඔහුගේ විමුකිල්ලට භාජන නො වේයි. අලංකාරයන් ගෙන් යුත්ත වූ කාව්‍යයේ බාහිර සව-රුපය නොහැන් ආකෘතිය ම ය ඔහුගේ විශේෂ සලුකිල්ලට යොමු වනුයේ.

කාව්‍ය වස්තුව පිළිබඳ දැන්වී ගේ මතය භාමග ගේ මතයට බෙහෙවින් සමාන ය. දෙදෙනා ම කාව්‍යයේ ගරීරයන් අලංකාරන් විස්තර කරනි. දැන්වී තම කානිය වන කාව්‍යාදියෙන් කොනරම් විශාල කොටසක් අලංකාරයන් විස්තර කිවීමේ වෙන් කොට ඇත ද කාව්‍යයේ ප්‍රාණය විශයෙන් යළුකාන්නේ ගුණය යි.

කාච්ඡා දැඩියේ I: 10 වැනි ග්ලේකයෙහි ගිරිය හා අලංකාර පිළිබඳ සඳහන් වෙයි:  
 තෙත් ගිරිරෝ ව කාච්ඡානාම-ලංකාරාඛව ද්‍රැගිනාස,  
 ගිරිරෝ නාවිදීට්ටාරීප්‍රලුවහව්‍යින්නා පැවතී.

“ ඒ ප්‍රභීජිත්තේ විසින් කාචුයන්ගේ ගරිරය ද අලංකාරයෝ ද දැක්වන ලදහ ; ගරිරය නම් ඉශ්ටාර්ථයෙන් තුපුන් වූ පද සමුහය යි .” මෙති ගරිරය හඳුන්වා ඇත්තේ ඉශ්ටාර්ථයෙන් තුපුන් වූ පද සමුහය හා වියව යි . ඉශ්ටාර්ථ යන්නේ අදහස් කරනු ලබන්නේ කමත් ද ? රසවන් වූ ද වර්ණනා කිරීමට සුදුසු වූ ද කිවින්ගේ ප්‍රතිඵාවට විෂය වූ ද සුන්දර පදර්ථයෝ ය . එ වැනි ඉශ්ටාර්ථයන්ගේ ව්‍යවචිත්තීන්හි වූ තොහොත් විශ්ෂායන් අවවිත්තීන්හි වූ , පරිපූණ් වූ පද සමුහය යි . “ ඉශ්ටාවන්වය නම් සඟිනිතා ගාස්තුන්ගෙහි වමත්කාරය පෙරවු කොට වර්ණනා කිරීමේ අභිලාභය යි . වලත්කාරය ලෝකේන්තර ප්‍රතියක් ” වන බව ද කියුවෙකි . ඉශ්ටාවන්ව් . ව සඟිනිත ගාස්තුන්ගේ වමත්කාර ප්‍රතිවක වහිනාභිලාභය . වමත්කාර්ථ ව ලෝකේන්තරහ්ලාදු<sup>4</sup> යනු ව්‍යාච්‍යාන පායය යි . මෙයින් කාචු ගරිරය පද සමුහයක් වන බව පැහැදිලි යි . එහෙන් ඒ පද සමුහය ඉශ්ටා වූ අර්ථයන්ගේ තුපුන් තිය යුතු යි .

කාව්‍ය ගිරිය පැරපිය යුත්තේය. එය හොඳවන ලද්දේ, අලංකාර කරන ලද්දේ අලංකාරයන් ගෙනි. එහෙළින් කාව්‍යයාදියෙහියි. ම

“ කාව්ලගේෂ්ඨාකරාන් දීමාන-ලංකාරාන් පුවිස්తෙන් තේ ව්‍යාද්‍යාපි විකල්පයාන්නේ-කස්තාන් කාර්තන්සිතෙන්න වක්‍රාපති .”

“ කාච්චය භාබවන දියෙන් අලංකාරයනු යේ කියති. ඒ අලංකාරයෝ ඇද දක්වාන් විවිධාකාරයෙන් දක්වනු ලැබෙන්. කටයුරක් මිනින් පාකලුයන් කියන්නේ ද? ” යනුයෙන් අලංකාරයන් විවිධාකාර වූ බව කාච්චයාදී කතුවරයා පදනහන් කරයි. යම් සේ විවිධ වූ ආහරණයේ ගරීරයක් සරහන්ද එ සේ ම විවිධ වූ අලංකාරයෝ කාච්ච ගරීරය ද සරසන්.

3. *Kāvya-lankāra*—Edition Sastri, I, 16  
De S. K.—*Studies in the History of Sanskrit Poetics.* (London, 1925) II, 46—47, ପ୍ରତିକାଳିତ.
  4. *Kāvya-darśa* of Dandin—Edited with an original commentary by Vidyābhūṣaṇa Pandit Rangacharya Raddhi Sastri. (Poona, 1938): 8.
  5. II, I.

සිය බස් ලකර හා පැරණි සිංහල කම් සමය—1  
කාව්‍ය ලක්ෂණ හා වසන්ත

**කො** වාස ගායෝගෙහි යැම කළේහි ම මූලික ප්‍රශ්නයක් ව පවත්නා වූ “ කාචාය යනු කුමක්ද? යන්න විසඳීමට ප්‍රථමයෙන් කාචාව වස්තුව පිළිබඳ ඇවත්වියක් ඇතිකර ගැනීම යෙහෙහු දී සිතේ. කාචාව වස්තුව කුමක් ද යන ප්‍රශ්නය විභාග කිරීම යට කි කාරණය තේරුම් ගැනීමට ඉවත්ල වනු ඇත. කාචායේ අභ්‍යන්තර සඩහාවය පිළිබඳ යථාවත්වායක් ඇති කර ගැනීමට මූල් පියවරක් වශයෙන් එහි සුරුපය තේරුම් ගැනීම වටේ. එවිට කාචායකින් ඇවත්වයෙන් බලාපාරාන්ත්‍රුවනු ලබන්නාවූ රස, ධවනි ආදි සුක්ෂ්ම දරමයන් වටහා ගැනීමට ද පහසු වෙයි. එහඩින් පළමු කොට කාචාව වස්තුව පිළිබඳ පරික්ෂණයක් කිරීම යෝගා රේ.

කාව්‍ය ගාස්තුයේ ආදිම අවස්ථාවහි දී කාව්‍යයට වස්තුව වූ දදා ගැරිරය හා අලංකාර නම් තේ භාෂ්‍යවන ලදී. ගරත මුත්‍රිතුගේ නාට්‍ය ගාස්තුයෙහි කාව්‍ය ගැරිරය පිළිබඳ සඳහනක් නොවන්න අලංකාර ගැන සඳහන් වෙයි. එම ග්‍රන්ථයේ සොලොස්වන අධ්‍යාය්‍ය ගෙහි කාව්‍ය ගාස්තුය කොවස් සන්තරකට බෙදුනු ලැබේ. ඒ නම් (1) වත්තරවිධ අලංකාරය, (2) දශවිධ ගුණය, (3) දශවිධ දේශීය, (4) සතිස් ලක්ෂණ යනු වෙයි. ගාස්තුයෙහි ප්‍රධාන කොවස් මෙහේ වී ය යේ සැලැකිය හා නිය ය. ගරත මුත්‍රිතුගේ ග්‍රන්ථයෙහි දක්වෙන පරිභ්‍රා කාව්‍ය ගාස්තුය නාට්‍ය ගාස්තුයට යටත් වූ ද එහි එක් ආගයක් වූ ද ගාස්තු ප්‍රහෙදයක් වූ ද බව සැලැකිය යුතු යි ඒ මැඟ ආගයක් ම නාට්‍යයෙහි පර්‍රමාර්ථය වූ රස පෙර්හෙනුය පිළිසිය යෙයදේ.

භාමිගේ කාච්චාල-කාරය නම් ප්‍රන්තයන් පෙනී යන්නේ කාච්චා විපුලයහි අල-කාර ගස්සුරු ය ප්‍රමුඛ සුවනය දැරු බව දේ. අල-කාර ගස්සුරු ය ප්‍රධාන වන අනරු නාච්චා ගස්සුරු ය භා රස ව්‍යාදය දැව්තිය සුවනයට එළුණුවේ. සුවනය ප්‍රන්තයට කාච්චාල-කාරය දේ නම් තැබේනේ අල-කාරය කාච්චා යේ ප්‍රධාන අඟ ලෙස ඩිජු සැලැකුවා පමණක් නොව නාච්චා ගස්සුරු යට සවන් නොවූ කාච්චා විවාර මාතියක් ද භාමි විවින් භාර්ති කරන ලද බව ද ඔ උග්‍ර වේ.

ආදි පුගෙයෙන් විසු ආලංකාරිකයේ කාව්චයේ සූභාවය, කාව්ච රසය, කාව්ච රපා-ස්ථානය නොහැති කාව්චයේ රස විශිෂ්ට යන කරුණු විශේෂයෙන් නො සැලැක හ. ඒ වනානි පසු කළක විසු විවාරකයෙන් සතු වූ කායෝයි. ගාම්ඩ් සහ දැන්ස්<sup>2</sup> කාව්ච ගිරිරය ගැන ම වෙශෙනු හ. එහෙන් කාව්චයේ සූභාවය අදාළ මානුයෙන් ව්‍ය ද වටහා ගැන බව සිනිමට තුළු දෙන සාධක නැත්තේ නො වෙයි. කාව්චය ගිරිරයක් ලෙස සැලැක විවිධ කාව්චාන් මෙයි ගැන භැංහෙවලා විනා එය ඉදරා ප්‍රකාශ නො කළහ.

කාච්ඡයක ගබ්දයන් අර්ථයන් අලංකාරයන් හාමහ යැලුකුවේය. සූන්දර වු අර්ථයක් ගැනී වූ ද, විවිධ වූ අලංකාරයන් ගෙන් යරයන ලද්දා වූ ද, උවිත වූ එස මූහුදායකින් නොහැන් ගබ්දයන් ගෙන් යුත්ත වූ වාක්‍ය ප්‍රයෝගය කාච්ඡයයේ අග එලය ලෙස හෙතෙම සැලුකුවේය.

කාචිප ගිරිරය ප්‍රධාන කොටසේ දෙකකින් පුත්‍ර වෙයි. එක් අනකින් ගඟද-අර්ථල දෙක භා අනෙක් අතින් අල-කාරගයේ ද වෙති. භාමු ගේ මතය පරිදි ගඟදයත් අර්ථයන්

1. *Kāvyālankāra*—Text with English Translation and notes. Edited by Sastri (Tanjore, 1927) I. 23.

2. කාච්ජාදැය—ලදධින්දෝවේ දීමිසෙන සංස්කරණය (කොළඹ, 1905). I. 16

UNIVERSITY OF CEYLON REVIEW

“වාමක ගත් මහ දේශයේ තේ එකට බෙඳෙනියේ සුම්භා මෙට්. දේශයේ මෙම ඔහු ද කාලයයේ ගැරය වාක්‍යය යි පිළිගැනී නේ මෙහෙතු. ජැනිය කාව්‍යයන් ආත්ම එක බව ප්‍රකාශ කරන අතර වාමක කාව්‍ය ගැරය ද ගන්වයි: ... ‘‘ ජැනිය නම් කාව්‍යයන් දාන-මිය නේ, එකිනෙක ප්‍රාග්ධනය යි. ’’

“ ජැනිර නාමේයලාග්මා කාව්‍යය ගැරයා වෙති වාක්‍යයන්ගේ, ”

යෙන් කාව්‍යලංකාරූප වත්තියෙහි ද්‍රුෂ්තිවාන පායක්.

卷之三

ପାର ଲାଭକ ଦି ଧ୍ୟ-ତାତ୍ତ୍ଵ କାହିଁଛେ ତାରନ୍ତି ॥୫

କରନ ଦେ ବିଲ ଲୋହି ଥା ଉଠିଯାଇଲୁ ଗିରିଜିନୀ ପାଶରେ,  
କିମ୍ବା କାଳିଙ୍ଗ ନାମର କଲିନୀ ଗେ ପାଶରେ ପାଶରେ ପାଶରେ

6. *Kāryālankāra Sūtras* (with gloss)—Edited by R. G. Bhatta. Benares Sanskrit Series (Benares 1908). 1. 2. 6.

සිය තුළ ලිංගර හා පැරණිත්වී සිංහල නෑමිය—I.....

UNIVERSITY OF CEYLON REVIEW

“ ତ ବାଲନ୍ତି କରିଛି ତେ—ତେହୁଁ ଜେଣୁହୁଁବାର ଲକ୍ଷ

ଲେଖଣୀ ପାର ଆପଣଙ୍କ ବିଜ୍ଞାନ କାଳେ ଫୋକ୍ କାହାଙ୍କୁ ମଧ୍ୟ ମଧ୍ୟ ବିଶ୍ଵାସ ଦେଖିବା ଏହି ଏତି ଉତ୍ସବରେ କାହିଁ କୌଣସି ବିଦେଶୀ ଲୋକେ କାହାଙ୍କୁ ଯେ

ପ୍ରଦେଶୀ ଚିତ୍ର ପିଲାଙ୍କୁ—ବିଜ୍ଞାନୀ ଲଭ୍ୟ ପିଲାଙ୍କୁ

“କୀଳି ପାତାଙ୍ଗରେ ଦେ—ଅନ୍ତରେ ଜୀବତରେ ଶିଖିଲେ ତାଙ୍କେ  
ବୋଯାନ୍ତି ଦୂର ଦୂର ଦେ— କେବଳାମୁଣ୍ଡି ପାଲନ୍ତି ତେବେ ଲି ।” 16

ପ୍ରକାଶନ ମେତ୍ରିକ୍ ପରିଷଦ୍ (ବିଜୁଲିକ୍) 1926 4



UNIVERSITY OF CEYLON REVIEW

සිය බැස් ලෙසර හා පැරේණී සිංහල කවි සමය—I.....

ମୁଣ୍ଡ ଦେଖିଲୁ—ଲାକ୍ଷ୍ମୀ ମଧ୍ୟ ତେଜିଲୁ  
ପ୍ରଥମ ତ ଜୀବ ଲାଗୁ ହେଲା—ଲାକ୍ଷ୍ମୀ ଦେଖିଲୁ  
ଯେବେଳେ କିମ୍ବା ଦେଖିଲୁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ  
ଦେଖିଲୁ ଯେବେଳେ—ଅତି ବିଦ୍ୟାତମାତ୍ର କି ତାଙ୍କୁ ତମ  
ତାଙ୍କୁ ତମି ଲେବେ ଲୀ—ଦୁଃଖମାତ୍ର ମୁଣ୍ଡ ଦେଖିଲୁ ଦେଖିଲୁ

କି „ବିଶ୍ୱାସ ପିଲ ହେଲେ ତେ ଯାଇବାରେ—ଲିଙ୍ଗଲାଭେ ନିରମ ପିଲେରେ  
ଲାକ୍ଷ୍ମୀବିଦ୍ୟାରେ ଯାଏନ୍—ଲୋକୁ ଅଣେକ କୁଟୀରେ କୁଟୀରେ  
ବାଜାରରେ ଦିନରେ—ଏହି ଯାତ୍ରାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

21. තුවරක්කනුය—යය දී තුවරක්කනුය (කොඳම. වි.ව. 2483). 4-6 ඩ.  
22. කුලාරණක්කනුය—පූජ දී තුවරක්කනුය (කොඳම. වි.ව. 2482). 4-5 ඩ.